



MAY 2009

# \*STATUS REPORT\*

## OF 420 CEMETERIES

### סטאטוס באריכט

סיון תשס"ט

זעט בייגעלייגט די באדייט פון די נומבערס ועבן די בתי חיים ביים סוף פונ'ם באריכט.  
CODE DEFINITIONS ARE PROVIDED AT THE END OF THE REPORT.

NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE	NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE	NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE
AUSTRIA - GERMANY			Berettyofalu (2)	אופאלו	9	Dombrad	דאמבראד	10
Kobersdorf	קובערסדארף	4	Bercel	בערצעל (נאגראד בערצעל)	11	Erdobanya	ערדעבאניע	3A
Lackenbach	לאקענבאך	9	Bicske	ביטשקע	1B	Erdohorvati (2)	הארוואט	9
FRANCE			Biharnagybajom	ב.נאד באיאם	10,7	Esztergom	עסטעריאם	11
Metz	מעץ	4, 12	Bodrogszegi (Zemplen)	סזעגי	9	Farad	פאראד	*
HUNGARY			Bokony	בעקעין	1A	Fuzesabony	פוזעסאבאין	10
Abadszalok	אבאדסאלוק	10	BoldogKovaralja	באלדאג קאוואראליע	1	Foldes	פולדעש	1A
Abaujszanto	סאנטוב	7	Budszentmihaly	סעמיהאלי	1A	Fuzzeradvany	רדאוואן	3A
Albertirsa	אירשע	10,9	Buj	באי	9	Gavavencsello	גאווע	1, 4
Apagy (2)	אפאד	9	Bukkabrany	ביקאברין	8	Gelenesh	געלענעש	7
Apostag	אפאשטאג	7	Cigand	ציגאנד	11	Gibart	גיבארט	1
Aranyosapati	אראניאש-אפאטי	9	Cigand	ציגאנד	11	Goncruzska	גונזערוסקא	9
Arlo	ארלא	11	Csaholc	טשעהוס	1	Gulacs	גולאש	9
Balassagyarmat	יארמאט	9	Csarna	טשארנא	*	Gyomora	יעמעריןג	8
Balatonakaratty	אקאראטיע	9	Csecse	טשעטשע	1B,8	Gyongos	גינגיעס	9
Balsa	באלסא	9	Csenger	טשענגער	*	Gyonk (old)	יאנק	5
Balkany	באלקאני	10,7	Csobaj	טשאבאי	9	Gyure	די'ורא	5
Balmazujvaros	באלמאז-איווואראש	1B	Csokvaomany	טשאקווא-אמעין	9	Hajduboszormeny	בעטערמין	1B
Bekecs	בעקעטש	7	Debrecen	דעברעצין	7	Hajdudorog	דאראג	1,4
Bekescsaba (new)	בעקעטשאבע	1A	Demecser (new)	דעמעטשער	1	Hajdusoboszlo	סאבאסלא	1,M1
Bekescsaba (old)	בעקעטשאבע	7	Demecser (old)	דעמעטשער	1A	Hernadnemeti	הערנאדנעמעטי	1
			Derecske	דערעטשקע	1	Hodasz	האדאס	1A
			Devavanya	דעווא-וואניא	10	Hosszupalyi	האסופאלי	7

NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE	NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE	NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE
Ibrany	איבראן	7	Napkor	נאפיקאר	10	Szamosszeg	סאמושסעג	1
Jankmajtis (old)	יאנק-מאטיטש (ישן)	1	Nemesbik	נעמעסביק	7	Szarvar	שארװאר	9
Jankmajtis (new)	יאנק-מאטיטש (חדש)	1	Nogradszecsény	טשעטשעני	9	Szarvas	סארװאש	1A
Jarmi	יארמי	11	Nyiracsad	ניראטשאד	3A	Szemere	סעזעמיר	11
Jaszalsoszentgyorgy	סענט דזשארזש	10	Nyiracsaszari	נירטשאסארי	10	Soltvadkert	װאדקערט	9
Jaszkarajeno	יאסקאראיענא	7	Nyiradony	ניראדאני	9	Szombathely	סאמבאטהעלי	5, 8
Josfavo	יאשפעװע	9	Nyirbator	נירבאטור	11, 5	Szerencs	סערענטש	7
Kantorjanosi	יאנאשי	9	Nyirbogát (2)	נירבאגאט	9	Tapiobicske	ט. ביטשקע	1B, 4
Kemecse	קעמעטש	1B	Nyirderzs	נירדערש	10	Tarcal (2)	טערצאל	8
Kiskunfelegyhaza	קישקאן פעלידהאזא	7	Nyiregyhaza	נירעד האזע	9	Teglas	טעגלאש	*
Kiskores	קישקערעש	9	Nyirgelse	נירגעלשע - סאלמאד	1	Tinnye	טיניע	1A
Kisrosvagy	קישרישווייטס	5	Nyirmada	נירמאדע	3A	Tiszabezded	ט. טבעזדעד	3A, 5
Kisvarda (new)	קליינווארדיין (חדש)	8	Nyirmartonfalva	נירמארטאנפאלװע	11	Tiszaladani	טיסא לאדיין	3A, 5
Kisvarda (old)	קליינווארדיין (ישן)	4	Nyirmeggyes	נירמעגישעש	7	Tiszadada	טיסא דאדע	7
Kovagoors	קויוואגערש	1A, 8	Nyirtass	טאהש	10	Tiszaeszlar	טיסא-עסלאר	7
Kolcse	קאלטשע	1	Nyirvasvari	נירוואשווארי	8	Tiszafoldvar	טיסאפאלדװאר	11
Komadi	קאמאדי	10	Ofeherto	אויפעהרטא	1B	Tiszafured	ט. פורעד	9
Korlat	קארלאט - חאלטאוויץ	1	Onod	אנאד	10	Tizakanyar	טיסאקאניאר	11
Kormend	קארמענד	11	Or (new)	אר, נייע	8	Tiszalok	טיסא-לוק	5
Kotaj	קאטאי	1	Or (old)	אר, אלטע	11	Tiszaszolos	טיסאסעלעש	11
Kunagota	קונאגוטע	5	Ozd-Bolyok	אזד-באיאק	7	Tiszatardos	טיסאטארדאס	11
Laskod	לאשקוד	11	Ozd-Vasvar	אזד-װאשוואר	7	Tokaj (old)	טאקאי	1B
Legyesbénye	לעגישעבאניע	11	Pacin	פאצין	9	Tolcsva	טאלטשווע	10, 7
Levelek	לעװעלעק	7	Paks	פאקש	11	Torokbalint	טאראקבאלינט	11
Lovepeteri	לאװעפעטרי	11	Palotas	פאלאטאס	9	Ujfeherto (new)	ראצפערט	1B
H. Mad	ה. מאד	1	Pap	פאפ	1	Ujfeherto (old)	ראצפערט	*
Mako (old)	מאקעװע (ישן)	1B	Pap (small cem)	פאפ-קליינע ביה"ח	7	Vac (new)	װייצן	1
Mako (2)	מאקעװע (2)	8, 9	Papos	פאפוש	9	Vamosmikola	װ.מיקאלע	9
Many	מעני	11	Patroha	פאטראהא	9	Vamospercs	װאמושפערטש	10
Mateszalka	מאטעסאלקע	8	Penc	פענץ	11	Varpalota	װערפעלעט	10
Megyzso	מעג אשוי	11	Petnhaza	פעטנעהאז	1A	Vasarosnameny	װאשארעש נאמעין	1B
Mera	מערי	9	Piricse	פירישעש	9	Vaszvar	װאשוואר	11
Mezokeresztes	קערעשטעש	10	Polgar	פאלגאר	10	Veresegyhaz	װערעסעדהאז	11
Mezozombor	מעזאזעמבאר	9	Puspokladany	פישפאקלאדיין	7	Vitka	װיטקע	9
Mihalyfa	מיהאליפא	7	Ramocsahaz	ראמאצהאז	11	Zahony	זשאהוין	3A
Monostorpalyi	מאנאסטאר פאלי	11	Sajoszentpeter	סענטשעטער	1A	Zemplenagard	זעמפלין אגארד	1
Nadudvar	נאדאדװאר	10	Sarospatak	שארעשפאטאק	1B	POLAND		
Nagyecsed	עטשעד	1	Satoraljaujhely (new)	אװעל	1A, 3B, 5	Csiezyn (old)	טעשיץ	8, 9
Nagyhalasz	נאד האלאס	1	Semjen	סעמעיען	9	Dubienka	דוביענקא	1A, 13
Nagykhalo	קאלעװ	9	Szabolcs	סאבאלס	9	Dzialeszyce	זאלעשיץ	9
Nagyoroszi	נאד אראסי - נבנה האוהל	1A	Szabolcsbaka	סאבאלסבאקא	9	Gdansk	דאנציג	1, 12
Nagysimonyi	שימאני	9	Szalaszend	סאלאסענד	1	Kaluszyn	קאלושין	9
Nagyvazsony	נאד װאזשאן	1B, 4	Szamosker	סאמושסקער	11			

\* Please see information regarding changes in the maintenance division on Page 5.

\* ביטע זעט נייעס איבער די משמרת-maintenance אפטיילונג אויף עמוד 5.

NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE	NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE	NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE
Korczyzna	קורוטשין	9	Des	דעעש	9	Seliste de Sus	סלושט	5
Lesko	לינסק	5	Dragomiresti	דראגמירעשט	1B	Sig	ציג	7
Miechow	מיעכאו	9	Dumitruta	קיש דעמעטער	7	Sighet	סיגעט	9
Mielec	מעליץ	4,6	Ermihalyfalva	מיהאיהפאלווע	7	Simleu	שימלוי	1B, 3A
Minsk Maz	מינסק מאז	9	Frumusica	פרומושיקע	1B	Sirb	סירב	9
Mszana Dolna	אמסאנא	9	Fuzesmezo	לאזא	9	Somkute Mare	שאמקוט	5
Narol Lipsko	נאראל	7	Gherla-Szamosjvar	גערלא	*	Strimtura	סטרימטערא	1
Nowy Targ	ניימארק	7	Gherta Mica	קליין גערץ	9	Suciu de Sus	סוטש	1
Nowy Korczyn	נ. קורוטשין	7	Glod-Sajomezo	פאליען-גלאד	9	Suici	סושי	9
Seroczyn	סערצין	9	Halmi	האלמין	1A	Szannislo	סאניסלוי	9
Siedlice	שידליץ	9	Hidalmas (New)	הידאלמאש (נייע)	1	Szaplonca (new)	ספינקא (חדש)	9
Szczecbrzeszyn	שעברעשין	7	Hidalmas (Old)	הידאלמאש (אלטע)	1	Szatmarhegy	סאטמארהעג	9
Tarnoborszeg	דזיקוב	9	Havasmezo	פאליען ריסקעווע	5	Szaz reghin	סאסרעגין	8
Wadzislaw	וואדיסלאו	9	Hosszumezo	האססאמעזא	1A	Szekelykeresztur	סעקעלי קערעסטיר	1
Zelichow	זעליכאו	9	Iara	יארע	1	Tiszaladany	טיסא-לאדאני	9
ROMANIA			Iclud	איכלוד	7	Tarne Mare	טארנע מארע	1
			Ileanda	איליאנדע	7	Torda	טורדא	9
Agiresu	עגערעש	9	Karlsburg	קארלסבורג	9	Telciu	טעלטש	1
Alsovalko	אלשוואלקא	1,13	Lechintz	לעכניץ	9	Tirgu Lapus	לאפוש	5
Apa	אפא	1	Lozna	לאזנע	5	Urisor	ארישאר	1B
Itea	אטשא	9	Ludus	לודאש	1B	Viisorra	עגערבעג	5, 2A
Avasujvaros	אוואס אויוואראש	9	Lusca	אינטערדאם	1	Viseu de sus	אויבערווישעווע	5, 3A
Borsa	בארשע	9	Maia	מייע	1B	SERBIA		
Babeni	בעבענע	7	Manastur	מאנישטור	5	Ada	אדא	*
Baia Mare	בייע מארע	9	Marghita	מארגערעטן	5	Backa Palanka	באטשקע פאלאנקע	1
Banffihunyad (2)	הוניאד	1	Mihaileni	מיהיילען	9	Magyarkanisza	קאניזשע	8
Banisor	בענישאר	1A	Mociu	מאטש	9	Obecse	בעטשע	9
Barcanfalva	בארשאנא	7	Nagykaroly	קראלע	7	Petrovo selo	פערטאוואסעלא	1B
Beclean (new)	בעטלאהן (נייע)	1, M1	Nagyszentmiklos	נ. סענטמיקלאש	9	Zenta	זענטא	*
Beclean (old)	בעטלאהן (אלטע)	1B,4	Negrelesti	ניגערעלעשט	9	SLOVAKIA		
Berbesti	בערבעשט	9	Nimigea de Jos	ניעמיזשע	5,8	Alsolegeny Mihaly	לעגעניע	9
Bercu	שארש בערעק	9	Oradea	גרויסווארדיין	2A	Bardejov	בארדיוב	1B
Bistrita	ביסטריץ	1A	Paleu	פאליו	7	Brezovice	ברעזאוויצע	3A
Braila	ברעילע	7	Pir	פיער	1	Budkovce	ביטקעוויץ	9
Breb	ברעב	5	Ramnicu Sarat (2)	רימניקא סאראט	9	Budulov	באדאלאו	9
Buciumi	בוטשום	7,11	Remete	רעמיט	1A	Circ	צירק	7
Chiuiesti	טשועסטי	7	Rona de Sus	אויבער רינע	9	Dobra	דאברא	1
Craciunesty	קרעטשניף	9	Sacel	סיטשעל	1			
Crasna	קראסנע	1	Satu Mare	סאטמאר	8			

\* Please see information regarding changes in the maintenance division on Page 5.

\* ביטע זעט נייעס איבער די משמרת-maintenance אפטיילונג אויף עמוד 5.

NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE	NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE	NATIVE NAME	YIDDISH NAME	STATUS CODE
Dolni kubin	דאלני קובין	9	Siroka	שיראקע	9	Ganichi	גאניטש	1B
Dolny Krskany	קרישקאן	9	Slavkovce	סלאווקעוויץ	9	Guklivoe	גוקליווע	1
Gbely	עגבעל	1A	Sobrance	סאבראנץ	7	Ilnica	יאלניצא	9
Hanusovce	האנושוויץ	8	Solnicka	סאליניקע	9	Irsava	ארשיווע	2
Horne Krskany	קערעסקאני	9	Spisske Pohradie	קירכדארף	9	Kiralyhaza	קירלהאזא	9
Humenne	הומענע	1A	Spisske Vlachy	וואלנדארף	1B	Kisgejoc	קליין געוויץ	*
Jelka	יאקע	1,8	Strazske	סטראסקע	11	Kolomyya	קאלאמייע	3A,5
Kasho	קאשוי	9	Stropkov Tisinec	טיסינעץ- סטראפקאו	1B,8	Koseleve	קעסעליע	9
Kechnec	קעכניץ	7	Surany	שוראני	7	Koson	קאסאניע	9
Kiralhelmeč	העלמעץ	9	Trebisov	טרעבישאוו	9,11	Luh	לעה	1
Kis-Toronya	קיש טאראניע	9	Trstin-Pozsonynadas	נאדאש-טריסטינא	9	Majdan	מיידאן	1
Kolta	קאלטע	9	Turna nad bodvou	באנדא	7	Matievo	מאטיעווא	9
Krajne	קריינע	9	Vagvecse	וואגועטש	9	Muzsaj	מוזשאוי	5
Ladmovce	לאגניץ	9	Velicna	וועליטשנע	1	Nagygejoc	גרויס געוויץ	1B
Ladomirova	לאדמיראווא	9	Vellky meder	וועלקי מעדיער	5	Onok	אניק	9
Lipova	ליפאווע	7	Vojka	וואויקע	7	Packanova	פאצקאנאווע	9
Marcelova	מארסעלאווע	1A	Zborov	זבאראוו	9	Rahiv	ראחוב	6
Michalovce	מיהאלאוויטץ	7	Zemplin (2)	זעמפלין	1	Radziechow	ראדזעכאו	9
Moldava nad bondvou	מילדוי	*	Zsadyany	זשאדיין	9	Rakevic	ראקעוויץ	1A
Morvaszentjanos	מארווע סט. יאנאש	1	UKRAINE			Sadgora	סאדיגור	7
Nagymagyar	נאדמאגיארא	9	Beregkovesd	קיוויאשד	1B	Sambir	סאמבור	7
Nagyolved	נאד-אלוועד	9	Beregszasz	בערעגסאז	7	Skola	סקאליע	9,11
Nagy-Toronya	נ. טאראניע	1	Beresdvoztzy	בריזדאוויץ	1	Szaszvar	שאשוואר	9
Nagytaskany	טארקאני	11	Bolechow	באלעחאו	2A	Szolotvina	סלאטפינא	9
Namestovo	נאמעסטאווא	7,11	Bitschkev	ביטשקוב	9	Studenyi (Upper)	סטודעני (אויבן)	1
Nitra	נייטרא	9	Brid	בריד	5	Studenyi (Lower)	סטודעני (אונטען)	1
Oborin	אבעריין	3A	Chust	חוסט	1	Szenthmiklosi	סענטמיקלאש-שענדיעב	1A, 4
Parnica	פארניצע	9	Csap	טשאפ	7	Szilce	סילץ	1
Pribenik	פערבניק	3A	Csomonin-Csongor	טשאנגער	9	Szurte	סורטא	1
Pezinok (new)	פעזינג	1B	Csorna-Csarnato	טשערנא	1	Tecso	טעטש	9
Pezinok (old)	פעזינג	4	Czernowitz	טשערנאוויץ	7	Tiszaujlok	אילאק	1A
Piestany	פישטיאן	1B	Davydkove	דעוויטקא	7	Trebushany	טרעבישאן	9
Presov	פרעסאו	7	Delyatin	דעלאטין	9	Uglya	אוגלע	7
Rucovse	ראסאווע	4	Dolina	דאלינא	9	Velikij Berezna	ברענא	1
Sastin	שוסבורג	7	Drogobych	דראהביטש	7	Vilchivka	אלאווע	1
Secovce	טשעטשאוויץ	1B	Feketeardo	פעקעטע-ארדא	5	Vilhvici (new)	ווילחאוויץ	1
Sena	שעניא	1B	Fuzesmezo	לאזע	9	Vilhvici (old)	ווילחאוויץ	9
						Vonyihove	וועניעו	1

\* Please see information regarding changes in the maintenance division on Page 5.

\* ביטע זעט נייעס איבער די משמרת-maintenance אפטיילונג אויף עמוד 5.



## \* MAINTENANCE - משמרת \*

With gratitude to Hashem, we are pleased to announce and introduce the establishment of a following new committee which will be entirely dedicated to maintenance issues:

Mr. Shaya Britz, Mr. Yitzchok Mordechai Pollack, Mr. Yehuda Mordechai Deutch, Mr. Aron Yida Abeles, Mr. Lipa Wollner.

מיט שבח והודאה צו השי"ת האבן מיר דעם פארצושטעלן די נייע חשובע קאמיטע וועלכע וועט שטיין גרייט אייך צו העלפן מיט אלע שאלות. די קאמיטע איז ווי פאלגענד  
הר"ר ישע'י בריץ, הר"ר יצחק מרדכי פאללאק, הר"ר יהודא מרדכי דייטש, הר"ר ליפא וואלנער, הר"ר אהרן יודא אבעלעס.

**For all inquiries and news related to maintenance, please call 718-640-1470 ext. 300.**

Complete list of all cemeteries that joined the new maintenance plan will be published in the next issue.

פולע ליסטע פון אלע בתי חיים וואס זענען אונטער אבותינו'ס נייע מעינטענענס פלאן, וועט בעז"ה פארעפנטליכט ווערן אינעם נעקסטן באריכט.

## Code Definitions are provided below as reference to the coded cemetery projects in the following pages.

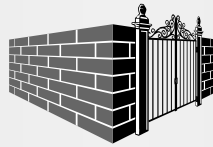
### ביה"ח שאינו מופיע עדיין ברשימתנו, אפשר להזמין הערכת שומא

If you don't locate your ancestral cemetery among the lists of towns stated in this report' and you wish to evaluate its present condition, please submit the Evaluation Request Application

משפחות יוצאי חליהן מתארגנים לכסות את ההוצאות Descendants are forming committee to raise the necessary funds.	5	נשלם לגמרי בניין הגדרים ותיקון המצבות The fence, grounds, and gravestones have been completely restored.	1
מתקיים מחקר בעבודת ההנדסה Geophysical complications are being researched.	6	נשלם תיקון הגדרים בלבד A new concrete fence has been reconstructed.	1A
צאצאי יוצאי העיר גילו התעניינות במצב ביה"ח Descendants have expressed an interest in the cemetery's condition.	7	נשלם עבודת פנים בית החיים בלבד The grounds have been cleared and the gravestones restored atop new concrete foundations.	1B
עבודה חלקית (או בנין האוהל) נדרשה, או כבר נעשתה Partial restoration has been either requested or is already in progress.	8	העבודה הכללית מתקדמת היטב Complete restoration is in progress.	2
הערכת שומא נתבקשה, או כבר נעשתה Professional evaluation of the cemetery has been requested or completed.	9	בניית הגדרים מתקדמת היטב Fence reconstruction is in progress.	2A
הגדר הוקם ע"י הרה"ח ר' בנימין זאב זוסמאן ז"ל - חבר "אבותינו" A concrete fence was built by the late Rabbi Zussman Z"L. Maintenance needed urgently.	10	עבודת תיקון המצבות מתקדמת היטב Restoration of grounds and gravestones is in progress.	2B
בית החיים נמצא במצב קריטי, לפעמים הדבר נודע לנו ע"י עוברי דרך According to the reports of passersby or visitors, the cemetery is in dire condition.	11	העבודה הכללית תתחיל בקרוב Complete restoration is scheduled to begin shortly.	3
בשיתוף פעולה עם ארגונים/עסקנים אחרים In affiliation with other organization.	12	בנין הגדרים תתחיל בקרוב / נקנו חומרי הבנין Restoration of fence is scheduled to begin shortly.	3A
מפני האונס, תיקון ביה"ח לא נשלם עדיין Restoration not completed due to inevitable circumstance.	13	תיקון המצבות תתחיל בקרוב Restoration of grounds and gravestones is scheduled to begin shortly.	3B
		מתקיים משא ומתן עם השלטונות/שכנים Negotiations with the authorities and/or the locals is in process.	4

**אבותינו**  
Heritage Foundation for Preservation  
of Jewish Cemeteries (HFPJC)

US: 616 Bedford Ave. Suite 2B • Brooklyn, NY 11211  
Tel: 718.640.1470 Fax: 718.228.8368  
E-mail: hfpjc@thejnet.com



**HFPJC · אבותינו**

A NON-PROFIT ORGANIZATION

**EUROPEAN OFFICE**

1075 Budapest, Hungary, Wesselenyi u. 28.

Tel/Fax: +36-1-321-5499 E-mail: hfpjc@thejnet.com

**Affiliated Organizations:**

**London:** Committee for Preservation of Jewish  
Cemeteries in Europe • **E. Israel:** Asra Kadisha

Please complete and mail or fax to our office

**EVALUATION REQUEST**

I realize the responsibility that rests on descendants to restore honor to their ancestral burial sites, and therefore wish to initiate a rescue project for the

Jewish cemetery of: \_\_\_\_\_

Burial place of: \_\_\_\_\_

Enclosed, please find my minimal fee of \_\_\_\_\_ (\$400) that will sponsor a thorough evaluation of the above cemetery. This will cover expenses incurred by traveling to the site, determining the exact cemetery boundaries, contacting local authorities, obtain pre-war map and permits, etc. When evaluation is complete, I will receive a detailed report outlining the cemetery's status, digital photographs, and price quotes for necessary restoration work.

**MAINTENANCE ORDER**

I wish to engage the HFPJC's Maintenance Division in arranging the protection and upkeep of my ancestral cemetery in town of \_\_\_\_\_.

Enclosed, please find \_\_\_\_\_ for the year of \_\_\_\_\_.

I understand that HFPJC will arrange for a caretaker to maintain the site in a dignified manner, periodically cut the grass and clean the grounds, ensured that the gate remains locked, etc. HFPJC representatives will also visit the site several times a year to ensure that the above is carried out properly and report any problems to the descendants.

L'ilui Nishmas: \_\_\_\_\_

Burial place of: \_\_\_\_\_

**GENERAL INFORMATION**

I hereby donate \$ \_\_\_\_\_

To partake in the tremendous mitzvah of saving and preserving the final resting places of our ancestors in Eastern Europe.

Towards the restoration of cemetery in \_\_\_\_\_

L'ilui Nishmas: \_\_\_\_\_

Burial place of: \_\_\_\_\_

**ZICHRON AVOYSEINU MEMBERSHIP**

I wish to become a member of the Zichron Avoyseinu division and receive indexed lists of gravestones in restored cemeteries. Enclosed please find \$ \_\_\_\_\_ (\$36 annually)

I wish to receive the indexed list of the cemetery in \_\_\_\_\_

I hereby agree that I will not publicize these lists in any way, shape, or form, particularly via internet or email.

בס"ד

איר קענט אויספילן און אריינשיקן צו אונזער אפיס, אדער דורכן פעקס 718-228-8368

**הערכת שומא**

אני הח"מ נתתי אל לבי גודל החובה לפקח על שמירת קברי אבותינו, ע"כ הנני פונה אליכם בבקשה לברר את המצב הנוכחי

בביה"ח דק"ק \_\_\_\_\_

מקום מנוחת \_\_\_\_\_

מצו"ב סך \$ \_\_\_\_\_ (400 \$ ביה"ח רגיל באונגארן וראמעניא; 600 \$ פוילן ואוקריינא)

עבור ההוצאות הכרוכות, (דהיינו: נסיעה למקום, יצור קשר עם שלטוני המקום, בדיקת המפות ומדידת הגבולות, וכדומה). אחר שיתוודע לכם פרטים מדוייקים נא להודיע לי הפעולות הנצרכות לצורך תיקון ביה"ח והערכת השומא עבור הוצאות התיקונים.

**משמרת בתי חיים**

הנני הח"מ פונה אל מחלקת המעינטענענס שע"י אבותינו, לסדר "פיקוח

ושמירה" עבור הביה"ח דק"ק \_\_\_\_\_

מקום מנוחת \_\_\_\_\_

מצורף בזה סך \$ \_\_\_\_\_ עבור שמירת ביה"ח

שנת \_\_\_\_\_ חודש \_\_\_\_\_

עבור סך הנ"ל, יתמנה מטעם מוסד "אבותינו" שומר על אתר, לפקח שהביה"ח מסודר על כבודו הראוי, ולקצץ ולהסיר העשבים והזבלים, ולנקות את מקום, ולסדר שהמנעול נעול כראוי, גם שלוחי אבותינו יבקרו מזמן לזמן כמה פעמים בשנה לסדר שהכל עצהיו"ט, לפקח על עבודת השומר, ולהתריע בני המשפחה עבור כל צרה שלא תבוא וכל מין הזנחה בשמירת ביה"ח.

לעילוי נשמת \_\_\_\_\_

לזכות \_\_\_\_\_

**שותף לדבר מצוה**

הנני הח"מ מצורף בזה סך \$ \_\_\_\_\_

עבור החזקת המוסד "אבותינו" ליטול חלק במצוה נשגבה להציל קברי ישראל.

עבור תיקון ביה"ח דק"ק \_\_\_\_\_

לעילוי נשמת \_\_\_\_\_

לזכות \_\_\_\_\_

**זכרון אבותינו**

הנני הח"מ מבקש להיות מנוי במערכת זכרון אבותינו, לקבל רשימות המצבות המופיע על ידכם, ומצו"ב סך \$ \_\_\_\_\_ (36 \$ לשנה) (א"י ואיייראפע: 50 \$ לשנה).

נא לשלוח אלי רשימת המצבות של ביה"ח \_\_\_\_\_

והנני מתחייב ומקבל עלי בחתימתי ידי, שלא להעתיק ולא לפרסם שום חומר כל שהוא מרשימות אלו, בשום אמצעי ובפרט ע"י האימעיל והאינטערנעט.

INFORMATION

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Cell: \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

□□□□ - □□□□ - □□□□ - □□□□

Exp. \_\_\_/\_\_\_ Sig. \_\_\_\_\_

For questions, corrections, or additional information, please contact our office.

אין יעדן פאל איז כדאי זיך צו פארבינדן פערזענליך מיטן אפיס פאר מערערע פרטים